

**Формула для перевода лет лунного календаря хиджры на годы григорианского календаря**

$$\text{Годы лунной хиджры} = \frac{\text{годы лунной хиджры}}{33} + 622 = \text{годы по современному календарю}$$

Например:  $1383 = \frac{1383}{33} + 622 = 1383 - 42 + 622 = 1963$

**Формула для перевода лет григорианского календаря на годы лунного календаря хиджры**

$$\text{Годы по современному календарю} = 622 + \frac{\text{годы по современному календарю} - 622}{32} = \text{годы лунной хиджры}$$

Например:  $1955 = 622 + \frac{1955 - 622}{32} = 1374$

**Формула для перевода лет солнечного календаря хиджры на годы григорианского календаря**

$$\text{Годы солнечной хиджры} + 621 \text{ (или } 622) = \text{годы по современному календарю}$$

Например:  $1342 + 621 = 1963$   
Или:  $1342 + 622 = 1964$

**СПИСОК ДЕНЕЖНЫХ ЕДИНИЦ ИРАНА**

|  |  |
|--|--|
| ریال [ри'ял] ри'ал = 0,1 тумана = 100 динарам              | دینار [динар] <i>уст.</i> дин'ар = 0,01 ри'ала |
| تومان [туман] туман = 10 ри'алам = 0,1 пехле-ві = 200 шахі | شاهی [шахи] <i>уст.</i> шах'и = 50 динарам     |
| پهلوی [п'әһләви] пехле'ви = 100 ри'алам                    | قران [г'әран] <i>уст.</i> кран = 1 ри'алу      |

**ИРАНСКИЕ ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ <sup>2</sup>**

|   |  |
|---|--|
| <i>Меры веса</i>  | من شاه [м'ән-ә шаһ] ш'ахский ман $\cong$ 6 кг  |
| نخود [ноход] ноход $\cong$ 0,193 г  | من ری [м'ән-ә рэй] рэйский ман $\cong$ 12 кг   |
| مثقال [м'әсғал] миск'аль = 24 ноходам $\cong$ 4,64 г                              | خوار [х'әрвар] хар'вар = 300 кг  |
| سیر [сир] сир = 16 миск'ал'ям $\cong$ 75 г  | گندم [г'әндом] гянд'ом (гран) $\cong$ 21 г ( <i>единица аптекарского и ювелирного веса</i> ) |
| چارک [ч'арак] чар'ак = 10 сирам = $\frac{1}{4}$ ма-на $\cong$ 750 г               | قیراط [г'ират] кар'ат $\cong$ 0,2 г ( <i>единица ювелирного веса</i> )                       |
| من [м'ән] ман или تبریز [м'ән-ә т'әбриз] табризский ман = 4 чар'акам $\cong$ 3 кг | آنه [анэ] анэ = $\frac{1}{16}$ кар'ата   |

<sup>1</sup> Число 621 прибавляется к году солнечной хиджры с 21 марта по 31 декабря, а с 1 января по 20 марта к году солнечной хиджры прибавляется число 622.

<sup>2</sup> В данном списке приводятся наиболее распространенные в Иране единицы измерения. Следует иметь в виду, что наряду с национальными единицами в Иране широко применяется международная метрическая система (мер).

**СОВРЕМЕННЫЙ ИРАНСКИЙ СОЛНЕЧНЫЙ КАЛЕНДАРЬ ХИДЖРЫ**

| Персидские названия месяцев солнечного года                   | Число дней в месяце | Соответствие европейскому календарю |
|---|---------------------|-------------------------------------|
| 1-й месяц فروردین [ф'әрвәрдин] фарвардін                      | 31                  | 21/III — 20/IV                      |
| 2-й месяц اردیبهشت [ордиб'әһшт] орди-бех'әшт                  | 31                  | 21/IV — 21/V                        |
| 3-й месяц خرداد [хордад] хорд'ад                              | 31                  | 22/V — 21/VI                        |
| 4-й месяц تیر [тир] тир                                       | 31                  | 22/VI — 22/VII                      |
| 5-й месяц مرداد [амордад] и مرداد [мордад] аморд'ад и морд'ад | 31                  | 23/VII — 22/VIII                    |
| 6-й месяц شهریور [ш'әһрив'әр] ш'әхрив'әр                      | 31                  | 23/VIII — 22/IX                     |
| 7-й месяц مهر [м'әһр] м'әһр                                   | 30                  | 23/IX — 22/X                        |
| 8-й месяц آبان [абан] абан                                    | 30                  | 23/X — 21/XI                        |
| 9-й месяц آذر [аз'әр] аз'әр                                   | 30                  | 22/XI — 21/XII                      |
| 10-й месяц دی [дэй] дэй                                       | 30                  | 22/XII — 20/I                       |
| 11-й месяц بهمن [б'әһм'ән] б'әхм'ән                           | 30                  | 21/I — 19/II                        |
| 12-й месяц اسفند [әсф'әнд] әсф'әнд                            | 29(30)              | 20/II — 20/III                      |

**ИРАНСКИЙ ЛУННЫЙ КАЛЕНДАРЬ ХИДЖРЫ**

|  |  |
|--|--|
| 1-й месяц محرم [моһ'әррәм] мох'арр'ам  | 7-й месяц رجب [р'әдж'әб] радж'әб   |
| 2-й месяц صفر [с'әф'әр] с'әф'әр  | 8-й месяц شعبان [ш'ә'бан] шааб'ан  |
| 3-й месяц ربيع الأول [р'әби'ол'әв'әл] рабиольав-в'аль  | 9-й месяц رمضان [р'әм'әзан] рамазан  |
| 4-й месяц ربيع الثاني [р'әби'оссани] рабиоссан'и или ربيع الآخر [р'әби'олах'әр] рабиольах'әр                     | 10-й месяц شوال [ш'әв'әл] шав'в'аль  |
| 5-й месяц جمادى الأولى [джомадийол'әв'әл] джомадийольав'в'аль или جمادى الأولى [джомадийолоу'ла] джомадийолоу'ла | 11-й месяц ذوالقعدة [золг'ә'дә] зольгаад'е, ذی القعدة [зәлг'ә'дә] зельгаад'е или ذیقعدة [зиг'ә'дә] зигаад'е  |
| 6-й месяц جمادى الآخرة [джомадийолохра] джомадийольох'ра или جمادى الثاني [джомадийоссани] джомадийоссан'и       | 12-й месяц ذوالحجة [золһәдж'әдже и золһә. дж'әдже] зольхадж'е и зольхедж'е, ذی الحجّة [зәлһәдж'әдже и зәлһәдж'әдже] зельхадж'е и зельхедж'е или ذیحجة [зиһәдж'әдже и зин'әдж'әдже] зихадж'е и зихедж'е |

*Меры длины*

بهر [bāhr] бахр = 3,25 см  
 گره [герэ] герэ =  $\frac{1}{16}$  зара = 2 бахрам  $\cong$  7 см  
 ذرع [зәр'] зар = 16 герэ  $\cong$  104 см  
 گز [гәз] гяз  $\cong$  1 зәру  $\cong$  105 см  
 چارک [чарāk] чарāk = 4 герэ =  $\frac{1}{4}$  зәра  $\cong$   
 $\cong$  25 см  
 فرسخ [фәрсäх] или فرسنگ [фәрсäнг] фарсáх  
 или фарсáнг  $\cong$  6 000 зáрам  $\cong$  6 км

*Меры площадей*

ذرع مربع [зәр'-э морäбба'] квадратный зар  $\cong$   
 $\cong$  1,08 м<sup>2</sup>  
 جریب [джәриб] джарйб  $\cong$  10 000 м<sup>2</sup>  
 جریب رسم [джәриб-э рәсм] уст. джарйбе  
 расм  $\cong$  760 м<sup>2</sup>  
 جریب شاه [джәриб-э шаһ] уст. джарйбе шах  $\cong$   
 $\cong$  1200 м<sup>2</sup>